

Sepher Tehillim (Psalms)

Chapter 1

Shavua Reading Schedule (1st sidrah) - Ps 1 - 4

BOOK 1

מְשֹׁמֵם אֲשֶׁר לֹא הִלָּךְ בְּעֵצַת רְשָׁעִים
 וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים לֹא עָמַד וּבְמוֹשָׁב לִצְיָיִם לֹא יָשָׁב: Ps1:1

1. 'ash'rey-ha'ish 'asher lo' halak ba`atsath r'sha'im ub'derek chata'im lo' `amad ub'moshab letsim lo' yashab.

Ps1:1 Blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked, nor stand in the path of sinners, nor sit in the seat of scoffers!

<1:1> Μακάριος ἀνὴρ, ὃς οὐκ ἐπορεύθη ἐν βουλῇ ἀσεβῶν
 καὶ ἐν ὁδῷ ἁμαρτωλῶν οὐκ ἔστη καὶ ἐπὶ καθέδραν λοιμῶν οὐκ ἐκάθισεν,

1 Makarios anēr, hos ouk eporeuthē en boulē asebon
Blessed is a man who went not in counsel of impious ones,
 kai en hodō hamartōlōn ouk estē kai epi kathedran loimōn ouk ekathisen,
 and in the way of sinners stood not, and upon a chair of mischievous ones sat not.

בְּכִי אֵם בְּתוֹרַת יְהוָה חִפְצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יְהִיגָה יוֹמָם וְלַיְלָה: Ps1:2

2. ki 'im b'thorath Yahúwah cheph'tso ub'thoratho yeh'geh yomam walay'lah.

Ps1:2 But his delight is in the law of YHWH, and in His law he meditates day and night.

<2> ἀλλ' ἦ ἐν τῷ νόμῳ κυρίου τὸ θέλημα αὐτοῦ,
 καὶ ἐν τῷ νόμῳ αὐτοῦ μελετήσει ἡμέρας καὶ νυκτός.

2 all' ē en tō nomō kyriou to thelēma autou,
But is in the law of YHWH his will;
 kai en tō nomō autou meletēsei hēmeras kai nyktos.
 and in his law he shall meditate day and night.

גִּוְהֶיָה כְּעֵץ שְׂתוּל עַל-פְּלִי מַיִם אֲשֶׁר פִּרְיוֹ יִתֵּן בְּעֵתוֹ
 וְעָלְהוּ לֹא-יִבּוֹל וְכֹל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ: Ps1:3

3. w'hayah k`ets shathul `al-pal'gey mayim 'asher pir'yo yiten b'ito w'alehu lo'-yibol w'kol 'asher-ya`aseh yats'liach.

Ps1:3 He shall be like a tree planted by streams of water, which yields its fruit in its season and its leaf does not wither; and all which he does shall prosper.

<3> καὶ ἔσται ὡς τὸ ξύλον τὸ πεφυτευμένον παρὰ τὰς διεξόδους τῶν ὑδάτων, ὃ τὸν καρπὸν αὐτοῦ δώσει ἐν καιρῷ αὐτοῦ καὶ τὸ φύλλον αὐτοῦ οὐκ ἀπορρυήσεται· καὶ πάντα, ὅσα ἂν ποιῇ, κατευοδωθήσεται.

3 kai **estai hōs to xylon to pephyteumenon para tas diexodous tōn hydatōn**,
And **he shall be as the tree being planted by the outlet of the waters**,
ho ton karpon autou dōsei en kairō autou kai to phyllon autou ouk aporryēsetai;
which **his fruit gives in his season**, and **his leaf shall not** drop down;
kai **panta, hosa an poiē, kateuodōthēsetai**.
and **all as much as he should do shall greatly prosper**.

:חַיִּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר-תִּדְבָּרְנוּ רֹחַ:
ד לֹא-כֵן הַרְשָׁעִים כִּי אִם-כַּמִּץ אֲשֶׁר-תִּדְבָּרְנוּ רֹחַ:

4. **lo'-ken har'sha'im ki 'im-kamots 'asher-tid'phenu ruach**.

Ps1:4 The wicked are not so, but they are like chaff which the wind drives away.

<4> οὐχ οὕτως οἱ ἀσεβεῖς, οὐχ οὕτως, ἀλλ' ἢ ὡς ὁ χνούς, ὃν ἐκρίπτει ὁ ἄνεμος ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς.

4 **ouch houtōs hoi asebeis, ouch houtōs**,
Not **so the impious, not so**;

all' ē hōs ho chnous, hon ekriptei ho anemos apo prosōpou tēs gēs.
but **is as dust which casts forth the wind from the face of the earth**.

:חַיִּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר-תִּדְבָּרְנוּ רֹחַ:
ה עַל-כֵּן לֹא-יִקְמוּ רְשָׁעִים בַּמִּשְׁפָּט וְחַטָּאִים בַּעֲדַת צְדִיקִים:

5. **'al-ken lo'-yaqumu r'sha'im bamish'pat w'chata'im ba'adath tsadiqim**.

Ps1:5 Therefore the wicked shall not stand in the judgment, nor sinners in the assembly of the righteous.

<5> διὰ τοῦτο οὐκ ἀναστήσονται ἀσεβεῖς ἐν κρίσει οὐδὲ ἁμαρτωλοὶ ἐν βουλῇ δικαίων·

5 **dia touto ouk anastēsontai asebeis en krisei**
On **account of this shall not rise up the impious in judgment**,
oude hamartōloi en boulē dikaiōn;
nor **the sinners in the counsel of the just**.

:חַיִּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר-תִּדְבָּרְנוּ רֹחַ:
ו כִּי-יִוְדַע יְהוָה דְרֹתָ צְדִיקִים וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תִּאבֵּד:

6. **ki-yode`a Yahúwah derek tsadiqim w'derek r'sha'im to'bed**.

Ps1:6 For יְהוָה knows the way of the righteous, but the way of the wicked shall perish.

<6> ὅτι γινώσκει κύριος ὁδὸν δικαίων, καὶ ὁδὸς ἀσεβῶν ἀπολείται.

6 **hoti ginōskei kyrios hodon dikaiōn, kai hodos asebon apoleitai**.
For **YHWH knows the way of the just, but the way of impious ones shall perish**.